

## O voi che sospirate a miglior' note

Petrarca, *Canzoniere* CCCXXXII (332)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il secondo libro de madrigali à 5 voci* (Venice, 1582)

5

Canto  
Alto  
Quinto  
Tenore  
Basso

O voi che so-spi-ra - te a mi - glior'

O voi che so-spi-ra - te a

O voi che so-spi-ra -

O voi che so-spi-ra - te

O voi che so-spi-ra - te, so-spi-ra - te a mi -

10

no - te a mi - glior' no - te Ch'a - scol-ta - te d'A - mo -

mi - glior' no - te a mi - glior' no - te Ch'a - scol-ta - te d'A-mo - re o di-te in

te a mi - glior' no - te Ch'a - scol - ta - te d'A - mo-re

a mi - glior' no - te Ch'a - scol-ta - te d'A-mo - re o di -

- glior' no - te Ch'a - scol-ta - te d'A-mo - re o di - te in

15 20

re o di - te in ri - - me, Pre - ga - te non mi sia piú sor-da

ri - - me, Pre - ga - te non mi sia piú sor-da Mor - te,

o di - te in ri - me, Pre - ga - - - te

te in ri - - me, Pre - ga - te non mi sia piú sor-da Mor - - te, non mi

ri - - me, Pre - ga - te non mi

25

Mor - te, piú sor-da Mor - te, Por - to de le mi-se -  
 non mi sia piú sor-da Mor - te, Por - to de le mi-se - rie, Por -  
 non mi sia piú sor-da Mor - te, Por - to de le mi-se -  
 sia piú sor-da Mor - te, Por - to de le mi-se - rie,  
 sia piú sor-da Mor - te, Por - to de le mi-se - rie,

30 35

rie, de le mi-se - rie, et fin del pian - to; Mu-ti u-na vol-ta  
 to de le mi-se - rie, de le mi-se - rie, et fin del pian - to; Mu-ti u-na vol -  
 rie, de le mi-se - rie, et fin del pian - to; Mu - ti u-na vol -  
 Por - to de le mi-se - rie, et fin del pian - to; Mu - ti u-na vol - ta  
 de le mi-se - rie, et fin del pian - to; Mu - ti u-na vol -

40

quel suo an - ti - quo sti - le, Ch'o - gni uom at - tri -  
 ta quel suo an - ti - quo sti - le, Ch'o - gni uom at - tri -  
 - ta quel suo an - ti - quo sti - le, Ch'o - gni uom  
 - quel suo an - ti - quo sti - le, Ch'o - gni uom at - tri - sta,  
 ta quel suo an - ti - quo sti - le, Ch'o - gni uom at - tri - sta,

45 50

- sta, Ch'o - gni uom at - tri - sta, et me pò far sì lie-to, Ch'o-gni uom at - sta, Ch'o-gni uom at - tri - sta, Ch'o - gni uom at - tri - sta, et me pò far sì lie - to, at - tri - sta, Ch'o - gni uom at - tri - sta, et me pò far sì lie-to, Ch'o - gni uom at - Ch'o - gni uom at - tri - sta, Ch'o-gni uom at - tri - sta et me pò far, Ch'o - gni uom at - Ch'o - gni uom at - tri - sta, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to.

55

tri - sta, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to. et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to. tri-sta, et me pò far, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to. tri - sta, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to. et me pò far sì lie - to, et me pò far sì lie - to.

O voi che sospirate a miglior' note<sup>1</sup>  
 ch'ascoltate d'Amore o dite in rime,  
 pregate non mi sia piú sorda Morte,  
 porto de le miserie et fin del pianto;  
 muti una volta quel suo antiquo stile,  
 ch'ogni uom attrista, et me pò far sì lieto.

Petrarca, *Canzoniere* 332

Oh you who sigh for easier [notes]  
 who hear of Love or speak of him in rhyme,  
 pray he'll no longer be deaf to me, sweet Death,  
 refuge from misery and end of weeping:  
 that he'll change for once his ancient style,  
 that makes men sad, and could make me happy.

A.S. Kline (©2004, used with permission)

<sup>1</sup>notti (nights) in Petrarch's original; note (notes) is a pun.